



PALMA DE ORO
FESTIVAL DE CANNES 2007



55

DONOSTIA ZINEMALDIA
FESTIVAL DE SAN SEBASTIAN
2007

GRAN PREMIO FIPRESCI
MEJOR PELÍCULA DEL AÑO



4 meses
3 semanas
2 días

una película de
Cristian Mungiu

www.golem.es/4meses3semanas2dias



Kodak

arte



UNLIMITED



MEDIA

comco





Sinopsis

Otilia y Gabita comparten habitación en una residencia de estudiantes. Ambas van a la universidad en una pequeña ciudad de Rumanía durante los últimos días del comunismo. Otilia alquila una habitación en un hotel barato. Han quedado con un tal Sr. Bebe por la tarde. Gabita está embarazada, el aborto es ilegal y ninguna de las dos ha pasado por algo parecido antes.

4 MESES, 3 SEMANAS Y 2 DÍAS forma parte de un proyecto más amplio titulado *Relatos de la edad de oro*, una historia subjetiva del comunismo en Rumanía contada mediante su leyenda urbana. El objetivo del proyecto es hablar de aquel periodo sin hacer referencias directas al comunismo, contando diferentes historias que enfoquen opciones personales en una era de infortunio en la que la gente tuvo que vivir como si fueran tiempos normales.

4 MESES, 3 SEMANAS Y 2 DÍAS es la primera entrega de la serie.



Comentarios del director

La historia

El guión se basa en el tipo de experiencia personal que no se suele compartir con otros. Ocurrió algo inesperado con las personas que leyeron la historia: también tenían una historia personal de ese tipo que compartir. De pronto, todos tenían algo que contar acerca del tema. Me quedé asombrado al descubrir que era una historia muy común que siempre se había escondido entre las sombras. Hablando con la gente oí historias realmente horribles. No usé ninguna para la película, preferí ceñirme a la que conocía bien, pero me ayudaron a entender la amplitud del fenómeno.

El guión

Escribí la primera versión en julio de 2006. Era bastante más larga que la versión final, tenía 160 páginas. Describía con mucho detalle la mañana en la residencia de estudiantes. También incluía la visita del padre de Gabita, la única escena que se cortó en el montaje. Decidí sacrificar una buena escena, llena de alusiones a la influencia paterna, para salvar la coherencia narrativa. Entretanto, Otilia se había impuesto como personaje principal. Seguí mejorando el guión durante el rodaje, sobre todo los diálogos, pero también reescribí algunas escenas. Tiendo a hacerlo cuando me he familiarizado con la localización y he repasado los diálogos con los actores. Añadí sustancia al núcleo de la película, las escenas con el Sr. Bebe, y dejé rienda suelta al ritmo de thriller de la última parte.

El contexto histórico

En 1966 fue impuesta en Rumanía una ley que prohibía el aborto. El efecto fue inmediato: la tasa de natalidad aumentó mucho después de 1966. La media de niños por clase pasó de 28 a 36. El número de aulas en los colegios aumentó de 2 ó 3 a 9 ó 10. Cuando fui al colegio, éramos varios Cristian en la clase, como si no hubiera bastantes nombres para todos. Las mujeres no tardaron en recurrir al aborto ilegal. Cuando llegó el final de la era comunista, fuentes fidedignas afirman que más de 500.000 mujeres habían muerto por abortar ilegalmente. En este contexto, el aborto perdió su connotación moral; se veía más como un acto de rebelión y resistencia contra el régimen. Después de 1989,

una de las primeras medidas fue volver a legalizar el aborto. Hubo casi un millón de abortos durante el primer año, mucho más que en cualquier país de Europa. Todavía hoy el aborto se usa como método anticonceptivo en Rumanía, con más de 300.000 casos declarados anualmente.

El reparto

Solo tenía claro a un actor cuando redacté el guión, a Vlad Ivanov, que hace el papel del Sr. Bebe. Había trabajado con él en un anuncio un año antes y me había quedado asombrado por su energía y su atención por los detalles. Vi a otros actores para el papel, pero solo sirvió para reforzar mi opinión. Durante el rodaje, era capaz de recitar hasta diez páginas de diálogo sin cambiar una sola palabra, exactamente con la entonación, el tono, las pausas y los gestos que habíamos acordado antes. Quise trabajar con Laura Vasiliu (que hace el papel de Gabita) en mi primer largo, *Occident*, pero no pudo ser. Más tarde trabajamos juntos en anuncios y vi que era capaz de generar mucha emoción. Al principio tuve mis dudas, no me parecía bastante joven para el papel, pero se encargó de disiparlas gracias a su convincente interpretación. Una semana antes de empezar a rodar seguía sin tener a la actriz principal. Ya no sabía qué hacer. Había visto a todas las actrices rumanas entre 18 y 28 años, pero no tenía a nadie para el personaje. Entonces decidí traer a Anamaria Marinca desde Londres. Se había mudado a Inglaterra después de ganar un BAFTA por su primera película. Dado que teníamos un presupuesto realmente bajo, podía parecer un gasto inútil pagar un billete de avión, pero decidí que valía la pena intentarlo. Nuestra primera reunión fue de noche, en cuanto llegó desde el aeropuerto, y fue una gran desilusión. Anamaria no tenía nada que ver con mi personaje. Sin embargo, el día siguiente, cuando leímos las escenas juntos, la transformación fue asombrosa. El personaje hablaba por la boca de Anamaria, como si estuviera poseída. Es una gran actriz.



Datos técnicos

Rumanía / 2007 / 113' / Rumano



Ficha artística

Otilia	Anamaria Marinca
Gabita	Laura Vasiliu
Sr. Bebe	Vlad Ivanov
Adi	Alex Potocean
Sr. Radu	Adi Carauleanu

.....

La interpretación

Siempre me empeño en que los actores se aprendan los diálogos de memoria. Tienen la oportunidad de comentar los diálogos durante los ensayos. Cuando se saben el diálogo, les animo a que su pronunciación no sea exacta para que parezca más natural, más hablado. Los técnicos de sonido me odian porque dejo a los actores que hablen en voz baja si eso les ayuda a dar más naturalidad al diálogo.

Si de algo estoy realmente contento de la película, es de la interpretación. Alguien me dijo, después del primer visionado informal, que si se escuchaba a los personajes desde otra habitación, parecían personas hablando en un vídeo casero. Me pareció el mejor cumplido que me podían hacer.

.....

Los decorados

Solo ruedo en decorados naturales, no me gusta trabajar en un plató. También quiero que esos decorados tengan una historia y la cuenten. Me gustan tanto los decorados naturales que intento mostrarlos en su totalidad. La mayoría de las tomas de la película son ángulos de 180, 270 e incluso 360 grados para enseñar el decorado natural. Cuando se rueda, hay muchos cables por el suelo, focos, un generador, el monitor del director, etcétera. Si hay que hacer un barrido de 360 grados con la cámara, todo un equipo tiene que correr en silencio para moverlo todo. A veces, verlos es francamente cómico. Dado que decidimos hacer una sola toma por escena en la mayoría de los casos, había momentos en que la cámara seguía al actor durante cien metros, empezando en una calle hasta que entraba en un edificio. Es muy difícil rodar así, pero se consigue una gran naturalidad. Merecía la pena hacerlo.

.....

El atrezo

Quería hacer una película acerca de unos personajes y una historia, no acerca de un momento en el tiempo. Para mí el periodo solo era el contexto, nunca el tema principal de la película. Intenté respetar y recrear la realidad dentro

de nuestras posibilidades, pero tampoco hice hincapié en los estereotipos del último momento del comunismo en Rumanía. Todos los objetos de la época están en la película: el autobús que funcionaba con unos cilindros en forma de bomba; los Lăstun, el coche rumano que a menudo era comparado con una plancha; los cubos de basura; las paredes cubiertas de libros. Tampoco me olvidé de las costumbres.

.....

Rodar una película de época

Los ochenta ya se consideran “de época”. Las ciudades han sufrido grandes cambios. Hay siete veces más coches que entonces en Bucarest; la ciudad está llena de anuncios multicolores; la mayoría de los edificios tienen aire acondicionado, parabólicas, etcétera. En los ochenta no había farolas en las calles; el único canal de televisión solo emitía durante dos horas; había muy poca gasolina para los coches, y la atmósfera era triste y gris en general. Eso explica la graduación lumínica de la película.

.....

La estética de la película

Antes de empezar a rodar, hablé con Oleg Mutu, mi socio y director de fotografía, para saber qué estilo sería mejor para la película. Decidimos inclinarnos por la sobriedad y desechar todo lo que pudiera parecer ensayado o convencional. No usamos trípode, pero tampoco una steadicam. No usamos travellings ni grúas. Decidimos rodar cada escena con una sola toma y permitir al actor que usara el espacio detrás de la cámara. Nunca hicimos panorámicas ni inclinamos la cámara para ver la cara de un actor. Hay diálogos hablados fuera del encuadre o con actores con la cabeza fuera del plano. Decidimos rodar a los actores de espaldas si era necesario. Poco a poco, abandonamos todo lo que podía considerarse demasiado bonito, demasiado ensayado, incluso la maravillosa nieve que cae al final de la última toma. Intentamos concentrarnos en capturar la emoción y la verdad.

Ficha técnica

	Montaje	Dana Bunescu
	Sonido	Titi Fleancu, Dana Bunescu y Cristian Tarnovetchi
	Mezclas	Cristinel Sirlí
Director y guionista	Cristian Mungiu	Dana Istrate
Productores	Oleg Mutu y Cristian Mungiu	
Productora ejecutiva	Florentina Onea	
Productor asociado	Dan Burlac	
Coprodutor	Alex Teodorescu	
Director de fotografía	Oleg Mutu	Ioana Angelescu y Lidia Ivanov
Diseño de producción	Mihaela Poenaru	Centro Nacional Rumano de Cinematografía, Fondo Hubert Bals del Festival de Róterdam
	Con la contribución de	Mindshare Media, BV Mccann Erickson, Televisión de Rumanía y Fundación Anonimul

Ficha artística

Anamaria Marinca (Otilia)

Se licenció en la Facultad de Bellas Artes, Música y Arte Dramático “George Enescu”, de Lasi. Ganó el BAFTA y el Premio del Festival de Televisión de Montecarlo a la Mejor Actriz por el telefilm “Sex Traffic” (2004), de David Yates. Pronto podremos verla en *Youth Without Youth* (2007), de Francis Ford Coppola.

Vlad Ivanov (Sr. Bebe)

Se licenció en la Academia de Teatro y Cine de Bucarest. Ha trabajado en “Natures Mortes” (2000), de Patrick Malakian; *Les percutés* (2002), de Gérard Cuq, y *Le père Goriot* (2004), de Jean-Daniel Verhaeghe; *Snuff- Movie* (2005), de Bernard Rose; *El objetivo/The Marksman* (2005), de Marcus Adams, y *En territorio enemigo/Second in Command* (2006), de Simon Fellows.

Laura Vasiliu (Gabita)

Se licenció en la Facultad Nacional de Artes Dramáticas y Cinematográficas de Bucarest. Ha trabajado en *Callas Forever* (2002), de Franco Zeffirelli; *Binecuvantata fii, inchisoare* (*Bendita seas, cárcel*) (2002), de Nicolae Margineanu, y *Second-Hand* (2005), de Dan Pita.

Luminita Gheorghiu (Sra. Radu)

Ha trabajado en *El tren de la vida* (1998), de Radu Mihaileanu; *Código desconocido* (2000), de Michael Haneke; *Marfa si banii* (2001), de Cristi Puiu, Quincena de Realizadores de Cannes 2001; *El tiempo del lobo* (2003), Michael Haneke; *Lost and Found* (2005), codirigida por Cristian Mungiu; *La muerte del Sr. Lazarescu* (2005), de Cristi Puiu, Premio a la Mejor Película de la Sección Una Cierta Mirada del Festival de Cannes y por la que fue galardonada con el Premio de la Asociación de la Crítica de Los Ángeles a la Mejor Actriz Secundaria; *12:08 al este de Bucarest* (2006), de Corneliu Porumboiu.

Cristian Mungiu (Guionista – Director – Productor)

Nació en 1968 en Lasi, Rumanía. Estudió Literatura Inglesa en la Universidad de Lasi y, posteriormente, Dirección Cinematográfica en la Facultad de Cine de Bucarest. Fue profesor y periodista de prensa, radio y televisión hasta 1994. Durante su época universitaria, trabajó como ayudante de dirección en rodajes extranjeros en Rumanía. Después de licenciarse en 1998, realizó varios cortos. Su primer largo, *Occident*, se estrenó en la Quincena de Realizadores del Festival de Cannes en 2002 antes de ser invitado a más de 50 festivales internacionales. Cofundó Mobra Films en 2003.

Filmografía

- 2000 SLUM (Largometraje) – Guionista. Mejor Guión de la Academia Rumana. Finalista en el Concurso Internacional del Mejor Guión de RKO Pictures.
- 2002 OCCIDENT (Largometraje) – Guionista/Director. Seleccionado para la Quincena de Realizadores Cannes 2002. Más de 10 premios internacionales entre los que destacaremos el FIPRESCI del Festival de Sofía y el Premio del Público en el Festival de Tesalónica.
- 2005 TURKEY GIRL – Guionista/Director/Productor. Episodio incluido en la película antológica *Lost and Found* estrenada en el Festival de Berlín 2005.
- 2007 4 MESES, 3 SEMANAS Y 2 DÍAS (Largometraje) Guionista – Director – Productor. Palma de Oro del Festival de Cannes 2007.

Ficha técnica

Oleg Mutu (director de fotografía)

Nació en 1972 en Chisinau. Se licenció en la Facultad de Teatro y Cine de Bucarest, especializándose en Dirección de Fotografía. Se ha ocupado de la fotografía de *Occident*, de Cristian Mungiu, Premio Fipresci de la Quincena de Realizadores del Festival de Cannes 2002; *Un cartus de Kent si un pachet de cafea*, de Cristi Puiu, Oso de Oro al Mejor Cortometraje del Festival de Berlín 2004, y *La muerte del Sr. Lazarescu*, de Cristi Puiu, Premio a la Mejor Película de la Sección Una Cierta Mirada del Festival de Cannes 2005.

Dana Bunescu (Montaje – Sonido)

Nació en Craiova en 1969. Se licenció en la Facultad de Teatro y Cine de Bucarest, especializándose en Montaje y Sonido. Se ha ocupado de películas como *Un cartus de Kent si un pachet de cafea*, de Cristi Puiu, Oso de Oro al Mejor Cortometraje del Festival de Berlín 2004; *La muerte del Sr. Lazarescu*, de Cristi Puiu, Premio a la Mejor Película de la Sección Una Cierta Mirada del Festival de Cannes, y *California Dreamin'*, de Cristi Nemescu, invitado a Una Cierta Mirada, Cannes 2007.

La prensa ha dicho

La desconfianza hacia los demás como regla fija para la supervivencia.
Carlos Boyero – EL MUNDO

Magnífica.
Eliseo García – EFE

El itinerario de las dos muchachas por una sociedad como aquella
absolutamente controlada resulta escalofriante.
Lluís Bonet Mojica – LA VANGUARDIA

Una rica exploración del carácter, la amistad, la responsabilidad y la entrega
en condiciones extremas.
Dan Fainaru - www.screendaily.com

Una maestría que quedará eternamente grabada.
Alain Spira - PARIS MATCH

¿Quién no desea recordar cada instante de esta película de altos vuelos
cinematográficos, políticos y humanos?
Dominique Widemann - L'HUMANITÉ

Anamaria Marinca da a su bello personaje una densidad electrizante.
Cécile Mury - TÉLÉRAMA

La película dura algo menos de dos horas. Pero podría durar diez mil años y
no nos cansaríamos porque el tiempo real poco tiene que ver con su duración
novelesca, su persistencia poética, su modo de perseguirnos.
Gérard Lefort - LIBÉRATION

Esta película agarra al espectador y no le suelta hasta el final.
Jean-Baptiste Morain - LES INROCKUPTIBLES

Conmovedora y contundente.
Françoise Delbecq - ELLE

Mil detalles vibrantes nutren una gran película.
Isabelle Danel - PREMIÈRE

Intensa, desgarradora y salpicada con un sentido muy eslavo del absurdo.
Una gran película que merecía la Palma de Oro.
Nicolas Schaller - LE NOUVEL OBSERVATEUR

Secuencias fluidas, sin pretensiones ni florituras, sin artificios inútiles.
Pierre Vavasseur - LE PARISIEN



golem

Golem Distribución, S.L.
Martín de los Heros, 14 E 28008 Madrid
Tel. 91 559 3836 Fax. 91 548 45 24
golem@golem.es

Golem Distribución, S.L.
Avda. Bayona, 52 E 31008 Pamplona/Iruña
Tel. 948 17 41 41 Fax. 948 17 10 58
www.golem.es/distribucion